

University of Washington

THE SCHOOLS OF MUSIC and DRAMA

DAF 13,293-13,294 present

CASS 13,295-13,296

VHS 13,297-13,298

Z 99
1997
11-14

Die Fledermaus

Johann Strauss

*English translation by
Ruth and Thomas Martin*

Meany Theater
8:00 PM, November 12 and 14, 1997
2:00 PM, November 16, 1997

Die Fledermaus

is jointly produced by the

UNIVERSITY OF WASHINGTON

SCHOOL OF MUSIC
Robin McCabe, *Director*

and

SCHOOL OF DRAMA
Sarah Nash-Gates, *Director*

CAST

Rosalinda..... Amy Bils
Adele..... Kim Hillock
Orlofsky..... Marci Morrell
Eisenstein..... Harold Mortimer
Alfred..... Kerry Jennings
Blind..... Jeff Caldwell
Falke..... Glenn Guhr
Frank..... Jay McManus
Sally..... April Fissel
Frosch..... Julian Patrick
Ivan..... Judah Stevenson

SERVANTS

Meredith Neighbor, Patricia Naylor,
Carmen Sammy-Sacquitine, Kim Yoon

PARTY GUESTS

Sopranos: Meg Daly, Katy Greenleaf, Sool-Lim Lee,
Janet Reasons, Samara Wolcott,
Cecelia Wolman

Altos: Kelly Esvelt, Nicole Fazio, Alina Rozansky,
Essie Fine, Kathea Wicks

Tenors: Spencer Arnot, Ken Cecka, Mikko Mannisto,
Philip Parham, Scott Trudeau

Bass: Anthony Balducci, Chris Balducci, Joe Hawkins,
Michael Leonard, Miguel Megia

Music Director/Conductor..... Peter Erös
Stage Director..... Rudy Tronto
Ballet Choreographer..... Rip Parker
Scenery..... Christopher L. Brown
Costumes..... Zack Brown
UW Costume Design Coordinator..... Susan Denning
Costume Supervisor..... Nancy Vaeth
Lights..... James Aitken
Assistant Conductor..... Robert Huw Morgan
(conducting November 10 preview performance)
Chorus Master..... Mark Klopper
Technical Director..... Alan Weldin
Stage Manager..... Michael Burke

THE STORY...

48' TOTAL

ACT I: Gabriel von Eisenstein has been sentenced to eight days in prison for a minor offense. He is about to leave for jail when Falke, his friend, persuades him to postpone surrendering and go instead to a ball that Prince Orlofsky is giving. Falke has a little scheme in revenge for a practical joke Eisenstein once played upon him. (After a very gay masquerade, Eisenstein had abandoned the sleeping and intoxicated Falke, costumed as a bat, in a public park, where he awakened to the jeers of the promenaders on a Sunday morning.) Elaborating his plan, Falke also invites Eisenstein's wife, Rosalinda, her maid Adele, and Frank, the prison warden, to the ball, where all are to appear under assumed identities.

After a touching farewell, Eisenstein departs, and Alfred, a former admirer of Rosalinda's, appears. Finding her alone, Alfred makes love to her while singing and drinking her husband's champagne. Soon, however, Warden Frank appears in order to escort Eisenstein to jail or, as he jokingly puts it, his "lovely, lively pigeon-house." Alfred, in order to spare Rosalinda and himself the embarrassment of explaining the compromising circumstances, allows Frank to believe he is Eisenstein and goes to jail.

56' TOTAL

ACT II: The party at Orlofsky's is in progress. The Prince, very rich and very bored, is the host. Adele appears, wearing one of her mistress' ball-gowns. Eisenstein, posing as Marquis Renard, recognizes her, but Adele brazens out the situation to the bitter end, insisting that she is a successful actress. Rosalinda arrives, masked, and is introduced as a Hungarian countess who will remain masked because she has a very jealous husband. Eisenstein makes love to his own wife, and she succeeds in taking his repeater-watch away from him—a souvenir to be used as evidence of his misbehavior. The party breaks up at dawn.

41' TOTAL

ACT III: Alfred has spent the night in a cell, supervised by Frosch, the merry, drunken jailer. Frank, still tipsy, arrives to take over. Adele, who wants to be a real actress, comes to beg Frank, or the Chevalier Chagrin as she knows him, to further her career. Eisenstein finally reports for jail, Rosalinda arrives, and eventually everyone's true identity is revealed. Falke confesses that the evening was all his plotting, and, aided by the culprit, Champagne, it was a good joke on everyone.

DAT 13,293 = ACT I ; 13,293 = ACTS II, III
 CASS 13,295 = ACT I, IIa ; 13,296 = ACT IIb, III
 VHS 13,297 = ACT I ; 13,298 = ACTS II, III

UNIVERSITY SYMPHONY

Peter Erös, conductor

Robert Huw Morgan, assistant conductor

VIOLIN I

Kyung Sun Chee
 David Lawson
 Matthew Cowan
 Hsuan Lee
 Nathan Medina
 Yu-Ling Cheng
 Jonathan Aldrich
 Catherine Shipley
 Candice Chin
 Bonnie Whitaker

VIOLIN II

Julie Chapman
 Mary Theodore
 Eiko Clark
 Valerie Harris
 Becky Sundstrom
 Amy Po
 Kathy Temple
 Mike Chen

VIOLA

Lisa Killinger
 Jeanne Drumm
 Alexis Schultz
 Kendra DuPuy
 Gabriel Zhi-Jun Su
 Laura Beth Johnson

CELLO

Ching-Shin Ko
 Peter Williams
 Chia-Chuan Juan
 Richard Evans
 Jacob Humphrey
 Danna Birdsall

BASS

Chris Brunhaver
 Grey Fulmer
 Rebecca Keeney

FLUTE

Amy Swanson
 Ann Kjerulf

OBOE

Darlene Franz
 Sarah Bahauddin

CLARINET

Jenny Ziefel
 Thuc Nguyen

BASSOON

Louie Fielding
 Chang Ho Lee

HORN

Ryan Stewart
 Crey LaMothe
 Stephanie Luna
 Shauna Johnson

TRUMPET

Judson Scott
 Byron Rice

TROMBONE

Jonathan Pasternack
 David Stucki
 Nicholas DiNunzio

HARP

Karyn Fidelity

PERCUSSION

Matt Drumm
 Shea Gull
 Emmy Ulmer

FRIENDS OF MUSIC

LIFETIME FRIENDS

Chester and Marion Beals
 Renee C. Ries and Richard T. Black
 The Brecing Company
 Brechemin Family Foundation
 Nancy A. Cleminshaw
 Edward J. Conlon
 David and Jane Davis
 Meade and Deborah Emory
 Richard and Judith Evans
 William and Ruth Gerberding
 Mrs. Charles T. Griffes
 L. P. and Barbara Himmelman
 Mrs. Ward D. Ingram
 Estate of Demar Irvine
 Luther and Carol Jones
 Hans and Thelma Lehmann
 Ed and Charissa Littlefield
 Barry Charles McCord
 Donald and Linda Miller
 Aura Bonell Morrison
 Bernice Mossafer-Rind Foundation
 Arthur and Helen Ness
 Mrs. John F. Newland
 Cornelius and Gloria Peck
 Donald and Carolyn Rowland
 Dale and Alicia Thompson
 Richard and Diana Thompson
 Ruth S. Waters
 David Wilcox

SPONSORS (\$1,000-\$9,999)

Mrs. William Bergsma
 Dr. Roberta Brockman
 Dr. Glenna Burner
 Alfred and Tillie Shemanski Fund
 Ramesh and Shanta Gangolli
 Ann and Gordon Getty Foundation
 Karen Koon and Brad Edwards
 Theodore L. Marks
 James and Dorothy McArthur
 John and Jessie Paterson
 Melville and Mary Price
 Gustav and Claire Raam
 Steve and Laurel Samuelson
 Starbucks Coffee Company
 Donald and Gloria Swisher
 Raymond and Eleanor Wilson
 Willow Foundation
 Loten and Muriel Winterscheid

SUPPORTERS (\$250-\$999)

Lois Baron
 Stanley and Barbara Beetham
 Niranjani and Shantha Benegal
 Norman and Marcia Calvo
 Amy Carlson and Kalman Brauner
 Chu-Ping Chang
 Laura Jun-Ling Chang
 Bill and JoAnne Deacon
 Thomas and Jean Frissell
 Jennifer and Thomas Goolsby
 Barbara Howell
 Michael and Beret Kischner
 Rachel W. Lawson and Joseph P.
 Brown
 Arni Litt
 Dr. Edward and Lue McCabe
 Robin L. McCabe
 Astra Merck
 Andrew and Marianna Price

Alan T. Robertson
 Mrs. John S. Robinson
 Toby Saks and Martin Green
 Tom and Lorraine Sikata
 Irwin and Barbara Sarason
 Gordon and Jillian Somerville
 Samuel Stroum
 Naomi S. Wilson

CONTRIBUTORS (\$50-\$249)

George and Lorna Aagaard
 George H. Allison
 Phillip and Ruth Backup
 George and Barbara Barmuta
 Sean Bennett
 Lisa Bergman and David Fluharty
 Kelly and Margaret Bonham
 Carl Bowman
 George Bozarth
 Robert and Florence Bridgforth
 Marilyn Brockman
 Marshall and Jane Brown
 Robert K. Brown
 Martha Ann Cardell
 Robert and Mary Cleland
 Daniel and Susan Cook
 John and Eleanor Cowell
 Carl and Katherine Crosier
 Alex Jr and Norma Cujini
 William and Helen Dahlberg
 Marilyn Daniels
 John Darby
 Clyde and Alvara Deal
 Ernest and Barbara Dietrich
 Stuart L. Du Pen
 Eastside Federated Music Club
 John S. Edwards
 Ralph and Fredell Eichhorn
 Helen G. Eisenberg
 Robert Elwood
 Harold and Geraldine Fardal
 Bruce and Mary Ann Flynn
 John and Jerol-Ann Gallucci
 Bruce Gillies and J. Denise Wells
 John and Dorothy Givens
 Neal D. Gordon
 Karen Gottlich
 Gordon K. Grant
 Edward and Florence Gross
 Daniel J. Haack
 Dorothy L. Harwood
 Gerald and Harriette Hartley
 Donthea C. Hawley
 Ernest and Elaine Henley
 Rebecca Henderson
 Randolph and Dorothy Hokanson
 James and Jayne Holland
 Raymond W. Houde
 Barbara Howell
 G. Tucker and Chamly Ingham
 William F. Imbacher
 Vincent M. Jolivet
 Robert and Jerri Jones
 Abraham Kaplan
 Kirk and Carol Kassner
 Masashi and Naomi Kato
 Albert and Audrey Kerry
 William and Barbara Kirschner
 Ms. Janet F. Klemjerer-Broudy
 Dorothy Koon
 Ladies Musical Club

John Lansdale
 Laurence and Rosalie Lang
 Byron and Sharon Lapin
 E. Keith and Joan G. Larson
 John and Julia Liebeskind
 Thomas and Susan Lind
 Charlotte Litt
 Gary Louie
 William P. Mahrt
 Sally Mann
 Cornell and Virginia Marcu
 Marinka International
 Simon R. Mauro
 Charles and Alice McGregor
 Ann Cheri McLaughlin
 Donald and Renate McVittie
 Roger and Emily Moe
 Elaine and Joseph Monsen
 Martin and Bernice Rind
 Jon R. Nelson
 Emanuel M. Paper
 Julian Patrick
 Scott and Jane Peterson
 Fevrel W. Pratt
 Helen T. Prillaman
 Carl and Marian Pruzan
 Jean Foster Radford
 Elizabeth A. Raleigh
 Dale and Catherine Reynolds
 Juanita Richards
 Randall and Willa Jane Rockhill
 Fred and Frances Rogers
 Clyde and Moreland Roller
 Cornelius and Penny Rosse
 Ralph and Colleen Rosinham
 Thomas and Charlotte Rosier
 Walter and Lida Roubik
 Kenneth Rudolf
 Clara Ryan
 Carol R. Scott-Kassner
 Seattle Opera Association
 Daniel and Shermalayne Szasz
 Jerrold and Geraldine Sherson
 Lucy Sidener
 Bela and Yolande Siki
 Albert and Fannie Silver-Miller
 Dr. Debbra Sirmans
 Felix Skowronek
 Arthur and Janice Stamey
 Steven S. Staryk
 Dr. John and Maxine Gorton-Stewart
 Martin A. Steele
 Elizabeth Sullivan
 Jean P. Swanson
 Valerie Ann Taylor
 David and Margaret Thouless
 Robert and Vondean Thompson
 Dr. Randall Uyeno
 Clarice Van Biber
 Dianne Vars
 William and Pamela Vokolek
 James and Sharon Warsh
 Christie Watson
 Ralph and Virginia Wedgwood
 Lynette Westendorf
 Thomas and Patricia Widden
 Josephine Wittek
 Steven and Mary Jo Wright
 George and Amy Youngstrom

Our "Friends of Music" listing is from 7/01/95 to 9/30/97 and is updated regularly to reflect cumulative donations. While we appreciate all our Friends, due to space limitations we are only able to list donors who have reached the level of Contributor or above. Please mark contributions intended for scholarships on your check. Pursuant to RCW 19.09, the University of Washington is registered as a charitable organization with the Secretary of State, State of Washington.